

Conhecendo o Carnê ATA

Conhecendo o Carnê ATA

- ✓ É um documento aduaneiro internacional em papel;
- ✓ Composto de folhas de diferentes cores:
 -  VERDE – CAPA E CONTRACAPA
 -  AMARELO – EXPORTAÇÃO E REIMPORTAÇÃO – ADUANA DE EMISSÃO
 -  BRANCO – IMPORTAÇÃO E REEXPORTAÇÃO – ADUANA DE RECEBIMENTO
 -  AZUL – TRÂNSITO
- ✓ E de diferentes funções:
 - Talões: servem para o beneficiário do regime como prova de sua entrada ou saída na Aduana, permanecem no Carnê;
 - Vouchers: são retirados pela Aduanas para que permaneçam em sua guarda.
- O Carnê ATA possuirá apenas a quantidade de talões ou vouchers necessários às viagens as quais realizará.

Conhecendo o Carnê ATA

CAPA

CUADERNO A.T.A./A.T.A. CARNET/CARNET A.T.A.
PARA ADMISION TEMPORAL/ TEMPORARY ADMISSION OF GOODS
POUR L'ADMISSION TEMPORAIRE DES MARCHANDISES
CONVENIO ADUANERO SOBRE A.T.A. PARA LA ADMISION TEMPORAL DE MERCANCIAS
CONVENTION ON THE A.T.A. CARNET FOR THE TEMPORARY ADMISSION OF GOODS
CONVENTION DOUANIERE SUR LE CARNET A.T.A. POUR L'ADMISSION TEMPORAIRE DES MARCHANDISES
CONVENTION ON TEMPORARY ADMISSION CONVENTION RELATIVE A L'ADMISSION TEMPORAIRE

(Before completing the Carnet, please read Notes on Cover page 3 and be advised in regard to the validity of the Carnet on page 2 of the Quadrant)

ATA CARNET ATA	A TITULAR Y DIRECCION/ Holder and address / Titulaire et adresse Pessoa que adquire o Carnê ATA	D PARA USO DE LA ASOCIACION EXPEDIDORA / For issuing association use / Réserve à l'association émettrice PORTADA/Port cover/ Couverture a) CUADERNO No. / Carnet No. / Carnet N° N° do Carnê Número de hojas complementarias / Number of continuation sheets / Nombre de feuilles supplémentaires
	B REPRESENTADO POR/ Represented by/ Représenté Pessoa autorizada a utilizar o Carnê	b EXPEDIDO POR/ Issued by/ Délivré par Nome da Associação Emissora
	C INTENCION DE USO PARA LAS MERCANCIAS / Intention of use for the goods / Intention d'usage pour les marchandises Finalidade para a qual os bens serão utilizados	c VALIDO HASTA/ Valid until/ Valable jusqu'à Data de Validade do Carnê ATA
	D Cuaderno válido en los países/territorios aduaneros que se indican bajo la garantía de las asociaciones listadas en la página 4 de la contraportada. This Carnet may be used in the following countries/Customs territories under the guarantee of the associations listed on page 4 of the cover. Ce carnet est valable dans les pays/territoires douaniers ci-après, sous la garantie des associations reprises en page quatre de la couverture. Países que fazem parte da Convenção de Istambul	E Autorização de uso do Carnê ATA dada pela Aduana do país emissor

F Firma del representante autorizado y sello de la asociación expedidora/ Signature of authorized official and issuing association stamp / Signature du délégué et timbre de l'association émettrice
Autorização de uso do Carnê ATA dada pela associação emissora

G Lugar y Fecha de Expedición (año/mes/día) / Place and Date of Issue (year/month/day) / Lieu et date d'émission (année/mois/jour)
Assinatura do titular do Carnê ATA

H CERTIFICACION DE LA ADUANA DE SALIDA / Certificate by customs at departure / Attestation de la douane de départ

a) La identificación de marcas han sido registradas bajo lo indicado en la Columna 7 contra el o los (los) ítem(s) de la Lista General/ Identification marks have been registered as indicated in column 7 against the following item(s) of the General List / Apposez les marques d'identification mentionnées dans la colonne 7 en regard du (des) numéro(s) d'item(s) de la liste générale

b) MERCANCIAS EXAMINADAS*/ Goods examined*/ Vérifié les marchandises* / Si/Yes/Oui [] No/Non []

c) Registradas bajo la Referencia No.*/ Registered under Reference No.*/ Enregistré sous le numéro. *

d) Oficina Aduanal / Lugar / Fecha (año/mes/día) / Firma y Sello / Customs Office / Place / Date (year/month/day) / Signature and Stamp / Bureau de douane / Lieu / Date (année/mois/jour) / Signature et timbre

*Si aplica/ If applicable/ *Si y si Ase.

- ✓ Todos os campos da capa devem estar preenchidos;
- ✓ O titular do Carnê ATA pode ser pessoa física ou jurídica;
- ✓ O nome do representante do titular do Carnê ATA pode constar do campo B ou não. No caso do representante não constar no campo B, ao apresentar o Carnê ATA à autoridade aduaneira, ele deve entregar também o instrumento de outorga;
- ✓ O Carnê ATA deve ser apresentado dentro do prazo de validade que consta no item “c” do campo G;
- ✓ A capa não pode conter rasuras ou emendas.

Conhecendo o Carnê ATA

Lista Geral de Bens
(verso da capa)

CUADERNO A.T.A. / A.T.A. CARNET		LISTA GENERAL/GENERAL LIST/LISTE GENERALE				CARNET A.T.A.	
Nº de Orden / Item No / N.º / Order	Descripción comercial de los mercancías y en su caso marcas y números, si existen. Descripción of goods and marks and numbers, if any. Description commerciale des marchandises et, le cas échéant, marques et numéros.	Número de Piezas / Number of Pieces / Nombre de Pièces	Peso o Volumen / Weight or Volume / Poids ou Volume	Valor / Value / Valeur	Pais de origen del bien / Country of origin of the goods	Espacio reservado para anotaciones de aduana. Espaço reservado às anotações da Aduana de origem do Carnê.	
1	2	3	4	5	6	7	
Nº de ordem	Descrição comercial dos bens, com informações como marca, modelo e número de série, quando for o caso, que permita correta identificação deles	Quantidade de bens	Peso ou volume dos bens	Valor dos bens (todos na mesma moeda)	País de origem do bem	Espaço reservado às anotações da Aduana de origem do Carnê	
1/2	Camera, Canon EOS-1 s/n. 1234, 3456	2	1kg	US\$ 5.000	MY		
3/5	Lens 80-200mm, Canon s/n. 66670, 24315, 65440	3	3kg	US\$ 3.000	JP		
6/7	Lens 35-300mm, Ricoh, s/n. A343434, A765567	2	2kg	US\$ 10.250	KR		
8/11	Trípods for camera, Sachler s/n.	4	12kg	US\$ 8.250	US		
12/13	Battery charger, BASF, s/n. 88777, 888767	2	4kg	US\$ 2.000	US		
14	Softie (microphone cover)	1	1kg	US\$ 250	US		
15/20	Video screens s/n. 400x255cm	6	200kg	US\$ 350.000	JP		
BILAN TOTAL / TOTAL / TOTAL / TOTAL		20	223kg	US\$ 378.750			
PHOTO-VIDEO EQUIPMENT AND ACCESSORIES							

- ✓ Os itens 1-6 da Lista Geral de Bens devem ser preenchidos pelo país emissor do Carnê ATA;
- ✓ O número final de ordem deve coincidir com a quantidade total de bens;
- ✓ A moeda deve ser a mesma para valoração de todos os bens;
- ✓ O item 7 é espaço reservado às anotações das aduanas;
- ✓ A Lista Geral de Bens não pode conter rasuras ou emendas;
- ✓ A Lista Geral de Bens que consta na capa do Carnê ATA não pode ser modificada após a emissão do título;
- ✓ A Lista Geral de Bens é repetida no verso de todos os vouchers das aduanas, e, neste caso, pode ser modificada, como, por exemplo, para indicar que apenas alguns itens da lista estão realizando a viagem;
- ✓ Em casos em que o espaço do Carnê ATA é insuficiente para descrever todos os bens, a Lista Geral de Bens deve estar em papel separado, anexado ao Carnê, no modelo e com todas as informações da lista original. Esta Lista Geral de Bens deve estar carimbada pela entidade emissora e com o número do Carnê ATA em todas as páginas.

Conhecendo o Carnê ATA

Talões de Exportação e Reimportação

CUADERNO A.T.A./ A.T.A. CARNET / CARNET A.T.A. CUADERNO No./Carnet No./ Carnet N°

EXPORTACIÓN

1. Las mercancías descritas en la Lista General bajo el o los. No(s) de Orden
The goods described in the General List under item No (s) or Les marchandises énumérées à la liste générale sous le(s) N°(s)
Nº de ordem dos bens exportados

2. Fecha final para la reimportación libre de impuestos
Final date for duty-free re- importation/Date finale pour la réimportation en franchise
Data final do prazo de vigência do regime

3. Otras comentarios/Other remarks/Autres mentions
Outras observações da Aduana do país emissor

4. Oficina Aduana
Customs Office/ Bureau de douane

5. Lugar
Place/ Lieu

6. Fecha (fechamento)
Date (year/month/day) / (année/mois/jour)

7. Firma y Sello
Signature and Stamp/ Signature et Timbre

REIMPORTACIÓN

1. Las mercancías descritas en la Lista General bajo el o los. No(s) de Orden
The goods described in the General List under item No (s) or Les marchandises énumérées à la liste générale sous le(s) N°(s)
Nº de ordem dos bens a serem reimportados e Nº do voucher que acabou ou a exportação dos bens a serem reimportados

2. Fecha final para la reimportación libre de impuestos
Final date for duty-free re- importation/Date finale pour la réimportation en franchise
Data final do prazo de vigência do regime

3. Otras comentarios/Other remarks/Autres mentions
Outras observações da Aduana do país de reimportação dos bens

4. Oficina Aduana
Customs Office/ Bureau de douane

5. Lugar
Place/ Lieu

6. Fecha (reabertura)
Date (year/month/day) / (année/mois/jour)

7. Firma y Sello
Signature and Stamp/ Signature et Timbre

EXPORTACIÓN

1. Las mercancías descritas en la Lista General bajo el o los. No(s) de Orden
The goods described in the General List under item No (s) or Les marchandises énumérées à la liste générale sous le(s) N°(s)
Nº de ordem dos bens exportados

2. Fecha final para la reimportación libre de impuestos
Final date for duty-free re- importation/Date finale pour la réimportation en franchise
Data final do prazo de vigência do regime

3. Otras comentarios/Other remarks/Autres mentions

4. Oficina Aduana
Customs Office/ Bureau de douane

5. Lugar
Place/ Lieu

6. Fecha (fechamento)
Date (year/month/day) / (année/mois/jour)

7. Firma y Sello
Signature and Stamp/ Signature et Timbre

REIMPORTACIÓN

1. Las mercancías descritas en la Lista General bajo el o los. No(s) de Orden
The goods described in the General List under item No (s) or Les marchandises énumérées à la liste générale sous le(s) N°(s)
Nº de ordem dos bens a serem reimportados e Nº do voucher que acabou ou a exportação dos bens a serem reimportados

2. Fecha final para la reimportación libre de impuestos
Final date for duty-free re- importation/Date finale pour la réimportation en franchise
Data final do prazo de vigência do regime

3. Otras comentarios/Other remarks/Autres mentions
Outras observações da Aduana do país de reimportação dos bens

4. Oficina Aduana
Customs Office/ Bureau de douane

5. Lugar
Place/ Lieu

6. Fecha (reabertura)
Date (year/month/day) / (année/mois/jour)

7. Firma y Sello
Signature and Stamp/ Signature et Timbre

* Si aplica/ *if applicable/ *S'il y a lieu

NO REMOVER DEL CUADERNO/ DO NOT REMOVE FROM THE CARNET / NE PAS DÉTACHER DU CARNET

- ✓ Cada par de talão de exportação e reimportação possui um número;
- ✓ Todos os campos são preenchidos pela Aduana de emissão do Carnê ATA;
- ✓ É permitido que o titular do Carnê ATA exporte todos ou apenas parte dos itens contidos na Lista Geral de Bens, por este motivo o item 1 deve conter a informação do número de ordem dos bens efetivamente exportados e reimportados;
- ✓ A data final do prazo de vigência do regime na exportação independe do período de vigência estabelecido para admissão do bem no outro país. O titular do Carnê é quem deve estar atento para não reexportar ou reimportar fora do prazo;
- ✓ Os talões não são removidos do Carnê ATA.

Conhecendo o Carnê ATA

Voucher de Exportação

CUADERNO A.T.A. / A.T.A. CARNET		CARNET A.T.A.	
EXPORTACIÓN	A TITULAR Y DIRECCIÓN/ Holder and address / Titulaire et adresse	G Para uso de la asociación emisoras VOLANTES DE EXPORTACIÓN / Volet d'exportation Nº*	A associação emissora preenche este campo com o Nº correspondente ao talão de exportação
	B REPRESENTADO POR/ Represented by/ Représenté par*	a) CUADERNO No. Carnet No. Carnet Nº	b) EXPEDIDO POR/ Issued by/ Délivré par
C INTENCIÓN DE USO PARA LAS MERCANCIAS/ Intended use of goods/ Utilisation prévue des marchandises	D MEDIO DE TRANSPORTE/ Means of transport/ Moyens de transport	c) VÁLIDO HASTA/ Valid until/ Valable jusqu'au	H DESPACHO DE EXPORTACIÓN / Clearance on exportation/ Dédouanement à l'exportation
E DETALLES DE EMPAQUE (número, tipo, marcas, etc.)/ Paquetage/détails (number, kind, marks, etc.)/ Détails (emballage (nombre, nature, marques, etc.)	F DECLARACIÓN DE EXPORTACIÓN TEMPORAL/ Temporary exportation declaration/ Déclaration d'exportation temporaire	RESERVADO A LA ADUANA/ For customs use only/ Réserve à la douane	
Yo, debidamente autorizado/ I duly authorized/ Je soussigné, dûment autorisé:		a) Las mercancías referidas en la presente declaración han sido exportadas/ The goods referred to in the above declaration have been exported/ Les marchandises faisant l'objet de la déclaration ci-contre ont été exportées.	
a) declaro que estoy exportando las mercancías enumeradas en la lista que figura al reverso y descritas en la Lista General bajo el ítem No (Nº) de Orden de Comercio que se encuentra en el presente volante/ I am temporarily exporting the goods enumerated in the list overleaf and described in the General List under item No (Nº) de Orden de Comercio que se encuentra en el presente volante/ Je déclare que j'exporte temporairement les marchandises énumérées à la liste figurant au verso et reprises à la liste générale des marchandises sous l'item N° (n°).		b) La fecha límite para la reimportación libre de impuestos/ Final date for duty-free re-importation/ Date limite pour la réimportation en franchise.	
b) me comprometo a reimportar las mercancías dentro del período establecido por la Oficina Aduanera o registrarlas su situación según las leyes y regulaciones del país/ I undertake to reimport the goods within the period established by the Customs Office or regularize their status in accordance with the laws and regulations of the country/ Customs territory of importation/ Je m'engage à réimporter ces marchandises dans le délai fixé par le bureau de douane ou à régulariser leur situation selon les lois et règlements du pays/territoire douanier d'importation.		c) Este volante debe ser enviado a la Oficina Aduanera/ This voucher must be forwarded to the Customs Office at./ Le présent volet devra être transmis au bureau de douane de:*	
c) certifique que es veraz y completa las indicaciones contenidas en el presente volante/ I certify that the information given is true and complete/ certifie sincères et complètes les indications portées sur le présent volet.		d) Otros comentarios "I Other remarks." / Autres mentions."	
*Si aplica / If applicable/ *S'il y a lieu		En/ At / Office Aduanera/ Customs Office/ Bureau de Douane	
		Fecha (año/mes/día) / Date (year/month/day) / Date (année/mois/jour)	Firma y Sello / Signature and Stamp / Signature et Timbre
		Lugar / Place/ Lieu	Fecha (año/mes/día) / Date (année/mois/jour)
		Nombre / Name/ Nom	
		Firma X / Signature/ Signature	Assinatura do portador (titular ou representante) do Carnê ATA

- ✓ Os campos A, B, C e G são preenchidos pela associação emissora do Carnê ATA;
- ✓ Os campos D, E e F são preenchidos pelo portador (titular ou representante) do Carnê ATA;
- ✓ O campo H é preenchido pela Aduana do país emissor do Carnê ATA;
- ✓ Na hipótese em que o Carnê ATA for emitido pelo Brasil, o item "c" do campo H normalmente não será preenchido, pois a própria Aduana de desembaraço do bem será responsável pela guarda do voucher;
- ✓ A data limite para reimportação do bem, dado contido no item "b" do campo H, é a mesma que consta no item 2 do talão de exportação. No caso do Brasil, o prazo de vigência do regime será o período compreendido entre a data da apresentação do bem à unidade da RFB de entrada e o término do prazo de validade do Carnê ATA;
- ✓ O voucher de exportação é retirado do Carnê ATA pela Aduana do país de exportação, permanecendo em sua posse para controle da reimportação.

Conhecendo o Carnê ATA

CUADERNO A.T.A. / A.T.A. CARNET		CARNET A.T.A.	
REIMPORTACION	A TITULAR Y DIRECCIÓN/ Holder and address / Titulaire et adresse	a) ASSOCIACIÓN DE LA ASOCIACIÓN VOLANTE DE REIMPORTACIÓN VOUCHER DE REIMPORTACIÓN N° A associação emissora preenche este campo com o N° correspondente ao talão de reimportação, que deve ser o mesmo do seu par exportação.	
	B REPRESENTADO POR/ Represented by/ Représenté par	b) EXPEDIDO POR/ Issued by/ Délivré par	
	C INTENCIÓN DE USO PARA LAS MERCANCIAS/ Intended use of goods/ Utilisation prévue des marchandises	c) VALIDO HASTA/ Valid until/ Valable jusqu'au Año / mes / día (inclusive) Year / année / month / mois / day (inclusive) / jour (inclus)	
	D MEDIO DE TRANSPORTE/ Means of transport/ Moyens de transport	RESERVADO A LA ADUANA/ For customs use only/ Réserve à la douane H) DESPACHO DE REIMPORTACIÓN Clearance on re-importation/ Dédouanement à la réimportation	
	E DETALLES DE EMPAQUE (número, tipo, marcas, etc.)/ Packaging details (number, kind, marks, etc.)/ Détails d'emballage (nombre, nature, marques, etc.)	a) Las mercancías indicadas en el párrafo F, de la declaración del titular han sido reimportadas. / The goods referred to in paragraph F, a) and to of the holder's declaration have been re-imported. / Les marchandises visées au paragraphe F, a) et b) de la déclaration ci-contre ont été réimportées. b) Este volante debe ser enviado a la Oficina Aduanal de: This voucher must be forwarded to the Customs Office at: Le présent volet devra être transmis au bureau de douane de:	
	F DECLARACIÓN DE REIMPORTACIÓN/ Re-importation declaration/ Déclaration de réimportation temporaire Yo, debidamente autorizado/ I duly authorised / Je soussigné, dûment autorisé.	c) Otros comentarios/ Other remarks: / Autres mentions: * En / As / A Oficina Aduanal / Customs office / Bureau de douane	
	a) Declara que las mercancías enumeradas en la lista que figura al reverso y descritas en la Lista General bajo el o los (Nºs) de Orden (Declara que las mercancías enumeradas en la lista que figura al reverso y descritas en la Lista General bajo el o los (Nºs) de Orden no han sido reimportadas a la lista N°(s) (a) declaro que las mercancías enumeradas a la lista N°(s) (a) fueron exportadas temporalmente bajo la cobertura del o los volantes de exportación N°(s) (a) (b) con el o los volantes de reimportación N°(s) (a) (b) (c) (d) (e) (f) (g) (h) (i) (j) (k) (l) (m) (n) (o) (p) (q) (r) (s) (t) (u) (v) (w) (x) (y) (z) (aa) (ab) (ac) (ad) (ae) (af) (ag) (ah) (ai) (aj) (ak) (al) (am) (an) (ao) (ap) (aq) (ar) (as) (at) (au) (av) (aw) (ax) (ay) (az) (ba) (bb) (bc) (bd) (be) (bf) (bg) (bh) (bi) (bj) (bk) (bl) (bm) (bn) (bo) (bp) (bq) (br) (bs) (bt) (bu) (bv) (bw) (bx) (by) (bz) (ca) (cb) (cc) (cd) (ce) (cf) (cg) (ch) (ci) (cj) (ck) (cl) (cm) (cn) (co) (cp) (cq) (cr) (cs) (ct) (cu) (cv) (cw) (cx) (cy) (cz) (da) (db) (dc) (dd) (de) (df) (dg) (dh) (di) (dj) (dk) (dl) (dm) (dn) (do) (dp) (dq) (dr) (ds) (dt) (du) (dv) (dw) (dx) (dy) (dz) (ea) (eb) (ec) (ed) (ee) (ef) (eg) (eh) (ei) (ej) (ek) (el) (em) (en) (eo) (ep) (eq) (er) (es) (et) (eu) (ev) (ew) (ex) (ey) (ez) (fa) (fb) (fc) (fd) (fe) (ff) (fg) (fh) (fi) (fj) (fk) (fl) (fm) (fn) (fo) (fp) (fq) (fr) (fs) (ft) (fu) (fv) (fw) (fx) (fy) (fz) (ga) (gb) (gc) (gd) (ge) (gf) (gg) (gh) (gi) (gj) (gk) (gl) (gm) (gn) (go) (gp) (gq) (gr) (gs) (gt) (gu) (gv) (gw) (gx) (gy) (gz) (ha) (hb) (hc) (hd) (he) (hf) (hg) (hh) (hi) (hj) (hk) (hl) (hm) (hn) (ho) (hp) (hq) (hr) (hs) (ht) (hu) (hv) (hw) (hx) (hy) (hz) (ia) (ib) (ic) (id) (ie) (if) (ig) (ih) (ii) (ij) (ik) (il) (im) (in) (io) (ip) (iq) (ir) (is) (it) (iu) (iv) (iw) (ix) (iy) (iz) (ja) (jb) (jc) (jd) (je) (jf) (jg) (jh) (ji) (jj) (jk) (jl) (jm) (jn) (jo) (jp) (jq) (jr) (js) (jt) (ju) (jv) (jw) (jx) (jy) (jz) (ka) (kb) (kc) (kd) (ke) (kf) (kg) (kh) (ki) (kj) (kk) (kl) (km) (kn) (ko) (kp) (kq) (kr) (ks) (kt) (ku) (kv) (kw) (kx) (ky) (kz) (la) (lb) (lc) (ld) (le) (lf) (lg) (lh) (li) (lj) (lk) (ll) (lm) (ln) (lo) (lp) (lq) (lr) (ls) (lt) (lu) (lv) (lw) (lx) (ly) (lz) (ma) (mb) (mc) (md) (me) (mf) (mg) (mh) (mi) (mj) (mk) (ml) (mm) (mn) (mo) (mp) (mq) (mr) (ms) (mt) (mu) (mv) (mw) (mx) (my) (mz) (na) (nb) (nc) (nd) (ne) (nf) (ng) (nh) (ni) (nj) (nk) (nl) (nm) (nn) (no) (np) (nq) (nr) (ns) (nt) (nu) (nv) (nw) (nx) (ny) (nz) (oa) (ob) (oc) (od) (oe) (of) (og) (oh) (oi) (oj) (ok) (ol) (om) (on) (oo) (op) (oq) (or) (os) (ot) (ou) (ov) (ow) (ox) (oy) (oz) (pa) (pb) (pc) (pd) (pe) (pf) (pg) (ph) (pi) (pj) (pk) (pl) (pm) (pn) (po) (pp) (pq) (pr) (ps) (pt) (pu) (pv) (pw) (px) (py) (pz) (qa) (qb) (qc) (qd) (qe) (qf) (qg) (qh) (qi) (qj) (qk) (ql) (qm) (qn) (qo) (qp) (qq) (qr) (qs) (qt) (qu) (qv) (qw) (qx) (qy) (qz) (ra) (rb) (rc) (rd) (re) (rf) (rg) (rh) (ri) (rj) (rk) (rl) (rm) (rn) (ro) (rp) (rq) (rr) (rs) (rt) (ru) (rv) (rw) (rx) (ry) (rz) (sa) (sb) (sc) (sd) (se) (sf) (sg) (sh) (si) (sj) (sk) (sl) (sm) (sn) (so) (sp) (sq) (sr) (ss) (st) (su) (sv) (sw) (sx) (sy) (sz) (ta) (tb) (tc) (td) (te) (tf) (tg) (th) (ti) (tj) (tk) (tl) (tm) (tn) (to) (tp) (tq) (tr) (ts) (tt) (tu) (tv) (tw) (tx) (ty) (tz) (ua) (ub) (uc) (ud) (ue) (uf) (ug) (uh) (ui) (uj) (uk) (ul) (um) (un) (uo) (up) (uq) (ur) (us) (ut) (uu) (uv) (uw) (ux) (uy) (uz) (va) (vb) (vc) (vd) (ve) (vf) (vg) (vh) (vi) (vj) (vk) (vl) (vm) (vn) (vo) (vp) (vq) (vr) (vs) (vt) (vu) (vv) (vw) (vx) (vy) (vz) (wa) (wb) (wc) (wd) (we) (wf) (wg) (wh) (wi) (wj) (wk) (wl) (wm) (wn) (wo) (wp) (wq) (wr) (ws) (wt) (wu) (wv) (ww) (wx) (wy) (wz) (xa) (xb) (xc) (xd) (xe) (xf) (xg) (xh) (xi) (xj) (xk) (xl) (xm) (xn) (xo) (xp) (xq) (xr) (xs) (xt) (xu) (xv) (xw) (xx) (xy) (xz) (ya) (yb) (yc) (yd) (ye) (yf) (yg) (yh) (yi) (yj) (yk) (yl) (ym) (yn) (yo) (yp) (yq) (yr) (ys) (yt) (yu) (yv) (yw) (yx) (yy) (yz) (za) (zb) (zc) (zd) (ze) (zf) (zg) (zh) (zi) (zj) (zk) (zl) (zm) (zn) (zo) (zp) (zq) (zr) (zs) (zt) (zu) (zv) (zw) (zx) (zy) (zz)		
	d) certifica que es veraz y completa las indicaciones contenidas en el presente volante. / certifies that the information given in this and complete certificate is true and complete.	Lugar / Lieu Place / Lieu Nombre / Nom Name / Nom Firma X / Signature / Signature X Assinatura do portador (titular ou representante) do Camê ATA.	

Voucher de Reimportação

- ✓ Os campos A, B, C e G são preenchidos pela associação emissora do Carnê ATA;
- ✓ Os campos D, E e F são preenchidos pelo portador (titular ou representante) do Carnê ATA;
- ✓ O campo H é preenchido pela Aduana do país de reimportação, que será o mesmo país emissor, do Carnê ATA;
- ✓ No Brasil, o item "b" do campo H, normalmente não será preenchido pois o controle dos vouchers será realizado no e-processo. Assim, mesmo que o bem entre no País, na reimportação, por unidade aduaneira diferente daquela por onde foi exportado, não há que se falar em envio do voucher à unidade de exportação, bastando digitaliza-lo e anexá-lo ao processo;
- ✓ O voucher de reimportação é retirado do Carnê ATA pela Aduana do país de reimportação, permanecendo em sua posse para fechamento da exportação temporária.

Conhecendo o Carnê ATA

Voucher de Importação

CUADERNO A.T.A. / A.T.A CARNET		CARNET A.T.A.	
I M P O R T A C I O N	A TITULAR Y DIRECCIÓN/ Holder and address / Titulaire et adresse	G PAÍS DE LA DECLARACIÓN/ A associação emissora preenche este campo VOLANTE DE IMPORTACIÓN con el N° correspondiente al talão de importação / Votier d'importation ..	
	B REPRESENTADO POR*/ Represented by*/ Représenté	a) CUADERNO No Carnet No. Carnet N°	
	C INTENCIÓN DE USO PARA LAS MERCANCIAS/ Intended use of goods*/ Utilisation prévue des marchandises	b) EXPEDIDO POR/Issued by/Delivré par	
	D MEDIO DE TRANSPORTE*/ Means of transport*/ Moyens de transport*	c) VALIDO HASTA/ Valid until/Valeable jusqu'au	
	E DETALLES DE EMPAQUE (número, tipo, marcas, etc.)/ Packaging details (number, kind, marks, etc.)*/ Détails d'emballage (nombre, nature, marques, etc.)*	H DESPACHO DE IMPORTACIÓN/ Clearance on importation/Déclaration à l'importation	
	F DECLARACIÓN DE IMPORTACIÓN TEMPORAL/ Temporary importation declaration/ Déclaration d'importation temporaire	a) Las mercancías referidas en la presente declaración han sido importadas temporalmente/ The goods referred to in the above declaration have been temporarily imported/ Les marchandises faisant l'objet de la déclaration ci-contre ont été importées temporairement.	
	G Yo, debidamente autorizado/ I duly authorized / Je soussigné, dûment autorisé	b) Fecha límite para la reexportación/ presentación a Aduanas*/ Equal date for re-exportation/production to Customs*/ Date limite pour la réexportation/la représentation à la douane:	
	H Declaro que las mercancías deben utilizarse para / declare that the said goods are intended for use exclusively for / Je déclare que les marchandises sont destinées à être utilisées à	c) Registradas bajo la Referencia No.*/ Registered under reference No.*/ Enregistré sous le N°*	
I me comprometo a cumplir con estas leyes y regulaciones y reexportar las mercancías dentro del período estipulado por la Oficina Aduana/ a regularizar las mercancías según con las leyes y regulaciones del país territorio aduanero de importación/ undertake to comply with these laws and regulations and to re-export the said goods within the period stipulated by the Customs Office or regularize their status in accordance with the laws and regulations of the country/Customs territory of importation. / m'engage à observer ces lois et règlements et à réexporter ces marchandises dans les délais fixés par le Bureau de douane ou à régulariser leur situation selon les lois et règlements du pays/territoire aduanero d'importation.	d) Otros comentarios*/ Other remarks*/ Autres mentions*		
J certifico que es veraz y completa las indicaciones contenidas en el presente volante/ Confirm that the information given is true and complete/ certifie l'exactitude et complète les indications portées sur le présent volant.	K Lugar/ Lieu	L Fecha (año/mes/día) / Date (année/mois/jour)	
	M Nombre/ Nom	N Fecha (año/mes/día) / Date (année/mois/jour)	
	O Firma X	P Fecha (año/mes/día) / Date (année/mois/jour)	

*Si aplica */ If applicable/ *S'il y a lieu

- ✓ Os campos A, B, C e G são preenchidos pela associação emissora do Carnê ATA;
- ✓ Os campos D, E e F são preenchidos pelo portador (titular ou representante) do Carnê ATA;
- ✓ O campo H é preenchido pela Aduana do país de admissão do Carnê ATA;
- ✓ No caso do país de admissão ser o Brasil, o item "c" do campo H normalmente não será preenchido, pois as anuências de outros órgãos da administração serão dadas conforme procedimento estabelecido por cada um;
- ✓ A data limite para reexportação do bem, dado contido no item "b" do campo H, é a mesma que consta no item 2 do talão de importação. No caso do Brasil, o prazo de vigência do regime será o período compreendido entre a data da apresentação do bem à unidade da RFB de entrada e o término do prazo de validade do Carnê ATA;
- ✓ O voucher de importação é retirado do Carnê ATA pela Aduana do país de importação, permanecendo em sua posse para controle da reexportação.

Conhecendo o Carnê ATA

Voucher de Reexportação

CUADERNO A.T.A. / A.T.A. CARNET		CARNET A.T.A.	
REEXPORTACION	A TITULAR Y DIRECCIÓN/ Holder and address /Titulaire et adresse	G PRESENCIA DE BENS VIOLANTE DE REEXCOM O N° correspondiente ao talão de reexportação (item de reexportation)	A associação emissora preenche este campo
	B REPRESENTADO POR/ Represented by/ Représenté par *	a) CUADERNO No. Carnet N°	
	C INTENCIÓN DE USO PARA LAS MERCANCIAS/ Intended use of goods/ Utilisation prévue des marchandises	b) EXPEDIDO POR/Issued by/Delivré par	
	D MEDIO DE TRANSPORTE/ Means of transport/ Moyens de transport*	c) VÁLIDO HASTA/ Valid until/Valable jusqu'au	
	E DETALLES DE EMPAQUE (número, tipo, marcas, etc.)/ Détails d'emballage (nombre, nature, marques, etc.)*	d) VÁLIDO HASTA/ Valid until/Valable jusqu'au	Año / mes / día (inclusive) Year / month / mois (inclusive)
	F DECLARACION DE REEXPORTACION/ Re-exportation declaration/ Déclaration de réexportation	H DESPACHO DE REEXPORTACION/ Clearance on re-exportation/ Dédouanement à la réexportation	RESERVADO A LA ADUANA/ For customs use only/ Réserve à la douane
	G DECLARACION DE REEXPORTACION/ Re-exportation declaration/ Déclaration de réexportation	a) Las mercancías indicadas en el párrafo F. a) de la declaración del titular han sido reexportadas. / The goods referred to in paragraph F. a) of the holder's declaration have been re-exported. / Les marchandises visées au paragraphe F. a) de la déclaration ci-contre ont été réexportées.	
	H DECLARACION DE REEXPORTACION/ Re-exportation declaration/ Déclaration de réexportation	b) Las medidas tomadas en relación con las mercancías presentadas pero no reexportadas/Action taken in respect of goods produced but not re-exported. / Mesures prises à l'égard des marchandises représentées mais non réexportées.	
I DECLARACION DE REEXPORTACION/ Re-exportation declaration/ Déclaration de réexportation	c) Las medidas tomadas en relación con las mercancías no presentadas y que no tienen la intención de ser reexportadas posteriormente/Action taken in respect of goods NOT presented and NOT intended for later re-exportation. / Mesures prises à l'égard des marchandises non représentées et non destinées à une réexportation ultérieure.		
J DECLARACION DE REEXPORTACION/ Re-exportation declaration/ Déclaration de réexportation	d) Registradas bajo la Referencia No./ Registered under reference no. / "Enregistré sous le N°"		
K DECLARACION DE REEXPORTACION/ Re-exportation declaration/ Déclaration de réexportation	e) Este volante debe ser enviado a la Oficina Aduanera de... / This voucher must be forwarded to the Customs Office at... / Le présent volent devra être transmis au bureau de douane de...		
L DECLARACION DE REEXPORTACION/ Re-exportation declaration/ Déclaration de réexportation	f) Una autoridad aduanera del país de reexportación debe preencher os itens "a", "b", "c", "d", "e" e "f" do campo H, bem como o nome da unidade aduaneira de saída e a data de reexportação, após sua assinatura e carimbo.		
M DECLARACION DE REEXPORTACION/ Re-exportation declaration/ Déclaration de réexportation	g) Declaro que estas mercancías no son presentadas y no se tiene la intención de reexportarlas posteriormente/ declare that goods produced are not intended for later re-exportation / declare que les marchandises non représentées et reprises sous le N° (a) suscités ne sont pas destinées à la réexportation ultérieure.		
N DECLARACION DE REEXPORTACION/ Re-exportation declaration/ Déclaration de réexportation	h) Declaro que las mercancías presentadas e indicadas en los números de orden no son destinadas a la reexportación / declare that goods produced against the following items (a)(b) are not intended for re-exportation / declare que les marchandises représentées et reprises sous le N° (a) suscités ne sont pas destinées à la réexportation ultérieure.		
O DECLARACION DE REEXPORTACION/ Re-exportation declaration/ Déclaration de réexportation	i) Declaro que las mercancías de los siguientes No. de Orden no son presentadas y no se tiene la intención de reexportarlas posteriormente/ declare that goods of the following nos. do not produced are not intended for later re-exportation / declare que les marchandises des numéros de commande suivants ne sont pas destinées à la réexportation ultérieure.		
P DECLARACION DE REEXPORTACION/ Re-exportation declaration/ Déclaration de réexportation	j) Como soporte de esta declaración presento los siguientes documentos / in support of this declaration present the following documents / présent à l'appui de mes déclarations, les documents suivants		
Q DECLARACION DE REEXPORTACION/ Re-exportation declaration/ Déclaration de réexportation	k) Certifico que es veraz y completa las indicaciones contenidas en el presente volante/ confirm that the information given is true and complete/ certifie l'exactitude et la complétude des indications portées sur le présent volent		

- ✓ Os campos A, B, C e G são preenchidos pela associação emissora do Carnê ATA;
- ✓ Os campos D, E e F são preenchidos pelo portador (titular ou representante) do Carnê ATA;
- ✓ O campo H é preenchido pela Aduana do país de reexportação do Carnê ATA;
- ✓ É permitido que o titular do Carnê ATA reexporte todos ou apenas parte dos itens importados, por este motivo o campo F deve conter a informação do número de ordem dos bens efetivamente reexportados;
- ✓ O item "b" do campo H deve ser preenchido com o n° de ordem e a informação referente ao modo de extinção do regime aplicado aos bens que não foram reexportados;
- ✓ O item "c" do campo H deve ser preenchido com o n° de ordem e a informação referente ao modo de extinção do regime aplicado aos bens que não foram apresentados e não serão reexportados;
- ✓ No caso do país de reexportação ser o Brasil, o item "d" do campo H normalmente não será preenchido, pois as anuências de outros órgãos da administração serão dadas conforme procedimento estabelecido por cada um;
- ✓ No Brasil, o item "e" do campo H, normalmente não será preenchido pois o controle dos vouchers será realizado no e-processo. Assim, mesmo que o bem saia do País, na reexportação, por unidade aduaneira diferente daquela por onde foi importado, não há que se falar em envio do voucher à unidade de importação, bastando digitalizá-lo e anexá-lo ao processo;
- ✓ O voucher de reexportação é retirado do Carnê ATA pela Aduana do país de reexportação, permanecendo em sua posse para fechamento da importação temporária.

Conhecendo o Carnê ATA

Talão de Trânsito

CUADERNO A.T.A. I.A.T.A. CARNET / CARNET A.T.A. CUADERNO No / Carnet No / Carnet N°

T R A N S I T O

1. N° de ordem dos bens que devem sofrer trânsito e N° de licença, conhecimento de embarque etc.

Data limite para o término do trânsito do bem

Unidade aduaneira de início do trânsito | Local de início do trânsito | Data de início do trânsito | Assinatura e carimbo da autoridade aduaneira de início do trânsito

Ateste da chegada à unidade final do trânsito dos bens indicados no item 1 do início de trânsito e Outras observações

Unidade aduaneira final do trânsito | Lugar do término do trânsito | Data final do trânsito | Assinatura e carimbo da autoridade aduaneira de término do trânsito

T R A N S I T O

2. Autoridade Aduaneira Extranjera completa esta sección y firma aquí

T R A N S I T O

3. Autoridade Aduaneira Extranjera completa esta sección y firma aquí

T R A N S I T O

4. Autoridade Aduaneira Extranjera completa esta sección y firma aquí

RESERVAO A LA ADUANA DEL INTERIOR DEL TERRITORIO ADUANERO DE TRANSITO / RESERVE A LA DOUANE DU TERRITOIRE DOUANIER DE TRANSIT

*Si aplica / *If applicable / *Si y a ser

NO REMOVER DEL CUADERNO / DO NOT REMOVE FROM THE CARNET / NE PAS DETACHER DU CARNET

- ✓ As folhas do Carnê ATA referentes ao trânsito são utilizadas nos países europeus quando há um deslocamento do bem de um país para outro, dentro da própria União Europeia;
- ✓ No Brasil, em virtude da existência de sistemas informatizados para o controle do trânsito da carga, os talões e vouchers de trânsito somente serão utilizados na saída do bem do País, ou seja, na sua exportação ou reexportação.
- ✓ O trânsito de importação do bem no País, ou seja, na sua importação ou reimportação, continuará a ser realizado no sistema Siscomex Trânsito;
- ✓ O talão e voucher de trânsito somente estarão presentes no Carnê ATA se o beneficiário, de fato, tiver necessidade de usá-lo;
- ✓ No caso do Brasil, o item 3 do talão de trânsito não será preenchido, pois as anuências de outros órgãos da administração serão dadas conforme procedimento estabelecido por cada um;
- ✓ O prazo para a execução do trânsito será estabelecido a critério da autoridade aduaneira.

Conhecendo o Carnê ATA

Voucher de Trânsito

CUADERNO A.T.A. / A.T.A. CARNET		CARNET A.T.A.	
T R A N S I T O	A) TITULAR Y DIRECCIÓN/ Holder and address /Titulaire et adresse	C) País de origen/ País de procedencia/ Origine / Pays d'origine A associação emissora preenche este campo com o "PLANTE D'ORIGINE N°" correspondente ao talão de trânsito	
	B) REPRESENTADO POR/ Represented by/ Représenté par	a) CUADERNO No / Carnet No.	b) EXPEDIDO POR/ Issued by/ Délivré par
	C) INTENCIÓN DE USO PARA LAS MERCANCIAS/ Intention of use of goods/ Utilisation prévue des marchandises	c) VÁLIDO HASTA/ Valid until/ Valable jusqu'à Año / mes / día (inclusive) Year / month / day (inclusive/jour inclus)	
D) MEDIO DE TRANSPORTE/ Means of transport/ Moyen de transport	RESERVADO A LA ADUANA/ For customs use only/ Réserve à la douane RESPONSABLE POR EL TRANSPORTE/ Responsible for transit/ Destinataire pour le transit		
E) DETALLES DE EMPAQUE (número, tipo, marcas, etc.)/ Packaging details (number, kind, marks, etc.)/ Détails d'emballage (nombre, nature, marques, etc.)	D) DECLARACIÓN DEL DESPACHO EN TRANSITO/ Declaration of dispatch in transit/ Déclaration de dépaquement en transit		
F) DECLARACIÓN DEL DESPACHO EN TRANSITO/ Declaration of dispatch in transit/ Déclaration de dépaquement en transit	Yo, debidamente autorizado/ I duly authorized/ J'ai dûment autorisé		
a) Declaro que envío en tránsito a: declare that I am dispatching to/ déclare expédier à:		En/M/ A Oficina Aduana/ Customs Office / Bureau de douane	
En cumplimiento con las condiciones establecidas en las leyes y regulaciones del país/territorio aduanero de tránsito y presentará estas mercancías con sellos (de origen) intactos, y este Cuaderno a la Oficina Aduana de destino dentro del periodo estipulado por la Aduana/ undertake to comply with the laws and regulations of the country/Customs territory of transit and to produce these goods with seals (if any) intact, and this Carnet to the Customs Office of destination within the period stipulated by the Customs/ engage à obtenir au sein et réglement de pays/territoire douanier de transit et à présenter ces marchandises à son achèvement avec soigneusement attachés en même temps que le présent carnet au bureau de douane de destination dans le délai fixé par la douane.		Fecha (año/mes/día) Date (year/month/day) Firma y Sello Signature and Stamp Certificado de validación por la Oficina Aduana de Destino Certificate of discharge by the Customs Office of destination Certificat de décharge du Bureau de destination	
b) me comprometo a cumplir con las leyes y regulaciones del país/territorio aduanero de tránsito y presentará estas mercancías con sellos (de origen) intactos, y este Cuaderno a la Oficina Aduana de destino dentro del periodo estipulado por la Aduana/ undertake to comply with the laws and regulations of the country/Customs territory of transit and to produce these goods with seals (if any) intact, and this Carnet to the Customs Office of destination within the period stipulated by the Customs/ engage à obtenir au sein et réglement de pays/territoire douanier de transit et à présenter ces marchandises à son achèvement avec soigneusement attachés en même temps que le présent carnet au bureau de douane de destination dans le délai fixé par la douane.		Fecha (año/mes/día) Date (year/month/day) Firma y Sello Signature and Stamp	
c) certifico que veraz y completa las indicaciones contenidas en el presente volante confirm that the information given is true and complete/ certifie qu'elles et complètes les indications portées sur le présent volet		Lugar / Place / Lieu Nombre / Name / Nom Firma X / Signature / Signature	

- ✓ Os campos A, B, C e G são preenchidos pela associação emissora do Carnê ATA;
- ✓ Os campos D, E e F são preenchidos pelo portador (titular ou representante) do Carnê ATA;
- ✓ O campo H é preenchido pela Aduana de onde está ocorrendo o início e o término trânsito;
- ✓ A data limite para apresentação do bem à unidade de término do trânsito é a mesma que consta no item 2 do talão de trânsito;
- ✓ No caso do Brasil, o item "c" do campo H não será preenchido, pois as anuências de outros órgãos da administração serão dadas conforme procedimento estabelecido por cada um;
- ✓ No Brasil, o item "e" do campo H, normalmente não será preenchido pois o controle dos vouchers será realizado no e-processo. Assim, mesmo que a unidade de término do trânsito seja diferente daquela por onde o bem foi importado, não há que se falar em envio do voucher à unidade de importação, bastando digitalizá-lo e anexá-lo ao processo;
- ✓ O voucher de trânsito é retirado do Carnê ATA pela unidade aduaneira de término do trânsito, permanecendo em sua posse para fechamento da importação temporária.

Conhecendo o Carnê ATA

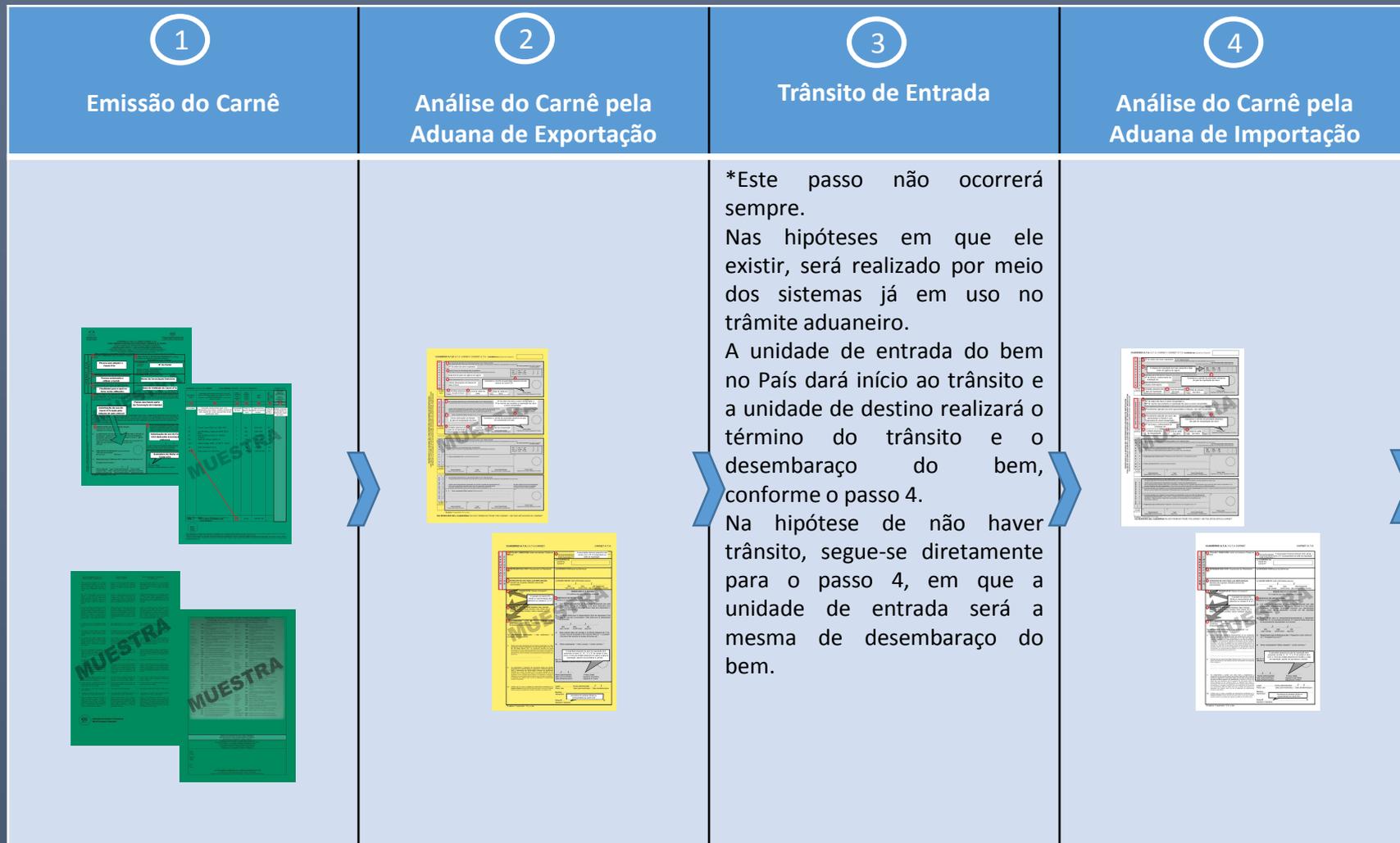
Contracapa



- ✓ Na contracapa estão descritos os nomes de todos os estados-parte da Convenção de Istambul e suas associações emissoras;
- ✓ Na parte inferior consta o contato da associação emissora do Carnê ATA;
- ✓ O titular do Carnê ATA deve devolvê-lo associação emissora quando o documento não estiver mais em utilização.

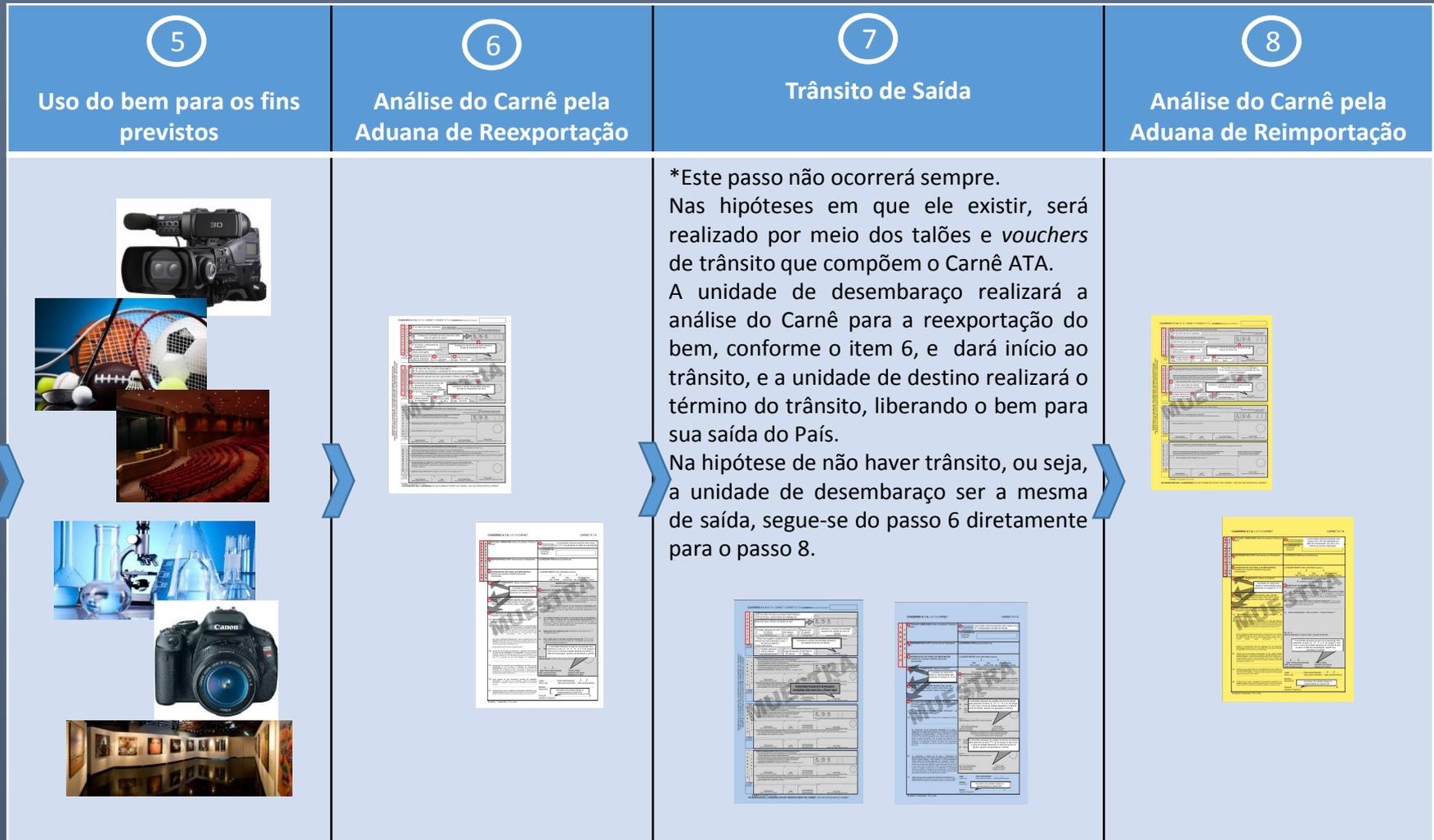
Conhecendo o Carnê ATA

Fluxo do Uso do Carnê ATA



Conhecendo o Carnê ATA

Fluxo do Uso do Carnê ATA



Conhecendo o Carnê ATA

Exemplo de envio e retorno parcial dos bens constantes na Lista Geral

Lista Geral de bens	N°s de ordem 1; 2-9; 10-15; 16-19; 20; 21-24; 25-100	Uso do Carnê
Exportação do País A	1, 10-15, 20, 25-100	Talão de exportação 1
Importação no País B	1, 10-15, 20, 25-100	Talão de importação 1
Reexportação do País B	1, 20, 50-100	Talão de reexportação 1
Reimportação no País A	1, 20, 50-100	Talão de reimportação 1
Exportação do País A	-	Sem uso para o talão de exportação 2
Importação no País B	-	Sem uso para o talão de importação 2
Reexportação do País B	10-15, 25-49	Talão de reexportação 2
Reimportação no País A	10-15, 25-49	Talão de reimportação 2